

經濟叢書

第一種

進步與貧困綱要

上海三民公司印行

55071
833

進步與貧困綱要目次

導論

本書底問題

第一篇

工值與資本

第二篇

人口與供給品

第三篇

分配定律

第四篇

物質進步對於財富分配之影響

第五篇

問題之解決

第六篇

救濟方法

第七篇

此救濟法之公平

第八篇

救濟法之實施

第九篇

救濟所生之效力

第十篇

人類進步之定律

結論

個人生活問題

特載

亨利喬治傳略

國民學校
中央黨務學校
圖書館

分類號 550.7/.....⁸³³

登錄號 5453.....



3 1798 1106 6

進步與貧困綱要



(南) H. P. Post 撰
湯澄波 譯

「原註——我常常聽聞人說進步與貧困一書應該省縮爲小本使那些無時候盡讀偌大本書的人們，可以略略領會他底理論；但是這是不可能的，因爲進步與貧困本身已經省縮得很利害了。這就是許多讀者所以不能完全了解其理論線索之一種原因，他們讀了一次或幾次之後，很容易會發出似乎是新的抗議，而其實此種抗議，在書中統統都已有完滿的解答。還有一層較重要的理由，是關於論証底能力和清晰的。素來沒有研究過經濟學的讀者讀此書時，會很像隨着一個有經驗的嚮導經過一個大森林，在這個時候所走的路程，不只似乎是明顯易見，并且還以爲是獨一無二，可是他們不曉得注意到路徑的位置和記號。所以當路徑詳細情形

底記憶起首消散，而他們想自己或領帶他人經過此路底時候，他們便會碰到種種，他們不復記的是已經碰過了底困難。進步與貧困，正如某批評家所說——不是一本徒然應該讀的書，而實是一本應該考慮的書。

這本書雖無省縮爲小本之可能，但是我覺得把他的建設論証底主義原理撮記起來，對於想研究他的讀者實有極大的幫助，並且會引起別人去讀（倘不是研究）也未可料。書之大部份是討論以前種種障礙真理底謬論的；這處我通通都略去，我只用簡短的綱要，來指出此種創見的探求底線索，論証及釋例，一概都免掉了。因爲這樣原因，所以我極力保全著者底原本說話。

導論 本書底問題

百年來工業上的摧殘現象，隨處皆是，資本耗費，工作休止，而對於種種

出產機力，則普通上有一種似乎過量的需求。什麼是此種現象底原故呢？其中必有一種普遍的原因，因為在所有進步的國家裏，都有此種情形；并且那種原因必定物質的進步，或與物質進步有密切的關係，因為此種工業上的摧殘現象，其實不過是伴着物質進步底現象底結晶。進步何以有貧困，財富欲望何以同時增加，其中有何定律呢？這是要在經濟學範圍內找出的。經濟學是一種用某類現象底過程，以尋其彼此間的關係及因果底一致之科學，正像物理科學之對於別類現象底工夫一樣。他的步驟祇有類統及類別二種，而他的前題就是日常生活底原則，可以「把動作表現於最少抵抗底路徑」底物理定律表之於玄學的說話如下：

「人類想用最簡單的動作，以完滿他們底欲望。」

第一篇 工值與資本

第一章——在增進着的財富當中產生貧困底原因，就是發現於工值極量縮減趨勢底原因。統而言之，宜探求之點是：

生產能力既然增加，爲什麼工值還趨於極量縮減，至到僅足以維持一身之生活呢？

第二章——我們且先去指定我們所用的名詞底意義：「工值」包含一切工作底酬報，以別於應用資本和應用土地底報酬——「資本」不是土地或勞工而是由二者聯合所產生，並且是指定作幫助出產之用底東西。不是財富者斷不是資本。但是又非通通的財富都是資本，祇是那種指定作幫助出產之用底財富，才算是資本，就是說那種在變換或交易中底財富。祇是那種東西，其出產消滅可以增加減少財富總數的，才算是財富，此種東西包含一切爲完滿人類慾望原故，而被保全，移動，類統，類別或施以

別種工作底自然界的出產品——「土地」除人類外包含整個物質宇宙，因為人類祇有接近土地，才能夠和土地發生關係或應用土地。土地包括所有一切自然界的物質能力和機會，並且是人類底環境，供給人類底貨倉，人類工作所能施加或應用底原料和能力。

第三章——工金是由報酬工作所發生的。倘若工人自身是僱主，這一層很易明白，倘若他是為別人或別人的資本工作，而收入工作品工作的，也是一樣容易明白。若以金錢作工值，而以工作品估計之，也是一樣。工值有定的也是一樣。工值之支付，常常表示已為人作工之証。為人工作即有產生財富之意，而此財富若用於生產或交易上便是資本；是故工值之所以由資本中發給者，實先假定工作有生產資本之能幹也。需要資本的斷不是一個僱主，當他需要資本之時，他不祇是一個勞工底僱主，而實是一個

商家或工作出產品底積聚者或投機者。

第四章——不能立刻產生對於供給品 (Subsistence) 有用的財富底事業，其進行也非必須先具有足以供給工人在事業進行中需用底供給品才成，祇能夠有下列二條件便可以了：(一) 在於交易範圍內，同時有足以供給工人底供給品；(二) 有供給品者，願意把供給品和這種事業出產的東西交易。消費是由同時的出產供給，而消費的需求，則實可以斷定工作在於出產上所應施用之方向，每個工人幫助出產，其他出產者所需要的東西，便是引導着他種工作出產他所需要的東西——結果，即是他自己出產這種東西。倘若他製刀而食麥者，則麥之為他底工作之出產品，正像他與種麥者易地而處他自種麥，種麥者自製刀之情形一樣。

第五章——資本增加勞工底力量。(一) 因為能令勞工施用于較有效

力的途徑；(二) 因爲能令工作借助於自然界的生殖能力；(三) 因爲能分工任事。資本非供給工作所造爲財富底材料；材料不過由自然界供給罷了。資本非增進工值；工值不過由工作產生罷了。資本非保全工人；工人實藉他們自己底工作——以他們所出產易他們所需要——而保存罷了。所以資本不能限制工業；工業底限制祇是自然界底材料。

第二篇 人口與供給品

第一章——解釋馬爾塞斯人口增加有快過供給品增加底趨勢之學說。

第二章——搜尋此學說所根據之種種事實。

第三章——討論此學說所引証及藉以保障之類似的理論。

第四章——提出反證此學說事實。此數章可證工值趨于極量縮減不是由於人口增加，蓋人口增加，實際上即出產能力增加，故應該令工值較易。

第三篇 分配定律

第一章——我們底答案既不能在生產定律中找尋出，則必須求之於分配定律中。出產之原力就是土地、人工及資本，而出產品亦自應根本上分配於此三部分。所以須有三個名詞，每個表明一部份使別於其他二者。「地租」就是表明第一部份的，屬於地主；「工金」表明第二部份，屬於勞工；而「利息」則表明第三部份，屬於資本。一個人的收入，可以由此三種來源中任一種或兩種或全體而來，但是欲求分配之定律，則必須把他們分別清楚。

第二章——「地租」一個名詞和日常所用之意義不同。一方面其意義較狹，因為不計應用屋宇樓房等之報酬；而一方面則意義較廣，因為地主地客雖同為一人，亦有「地租」之存在。「地租」也可以用賣價表之，這

種名爲折扣計算或資本化的地租。地租在工作底出產品中所佔的部份等於由應用土地而得之總量。現世經濟學之地租定律有幾何學中公理底自明性質。就是：「地租之多少，視其出產較之（應用同量資本工作）在最少出產力的通用土地上之出產超越多少而定。此定律可以應用於別種非爲農業目的而用的土地，並且可以應用於一切自然界的力量。掌有自然生產要素的主權者，可以享有使用單由工作資本從自然生產要素裏所生產的財富的權利；可是此種收獲，常超過同樣勞工與資本（自由的選擇）在最少生產力的工藝所收獲之量。但勞工與資本實在找不到一種不同土地的事業，故二者實在是一樣。地租定律就是競爭定律，並且根據於「人類想用最簡單的工作，以完滿他們底慾望」之根本原理。他底系屬就是工值利息之定律。無論由於應用工作及資本所產出的

是什麼，工作及資本所應得之部份，亦不能多於他們在無租的土地所能出產者；因爲

因出產Ⅱ地租十工金十利息

故出產Ⅱ地租十工金十利息

所以工金及利息，視除地租所餘者之多少而定，而無論出產能力增加到什麼田地，倘若地租是隨之增加的，則工金或利息斷不能增加。

第三章——「利息」包括一切應用資本底酬報，非從指債客所給與債主者而言；而爲冒險原故底賠償則不計，蓋此種賠償不過把各種投資底酬報截長補短而已。

出產品可分三類：把自然界出產物改變其形象或更換其地位，以迎合人類底慾望者；利用自然界能力以生長之者；由交易而於其貨物底普通

數量外利用那種因地勢而異底天然能力之較高的力量或增加因情形職業或性質而異底人類能力之較高力量者。在第一類中資本不是絕對必要；餘二者則爲必要。第一類中資本底利益在於其用處，在第二三類中則利益在於其增量。根本上由用處發生底利益應爲工作，而由增量發生底利益則爲資本；可是因爲分工及貨物有交易性底原故，便產出一種利益底平均。投用於第二三類之資本，不能盡取其增量而須於增量中減去工作應得之量（就是施之於第一類而可以得之量）而施用於第一類之工作，亦不能盡取其酬報，而須於酬報中減去資本應得之量（就是投之於第二三類而可以得之量）利息不是勉強的而是自然的。

第四章——謂利息是由工業搶奪者，其謬誤大部分是由於不能分辨眞資本與非資本，及確是利息的利益和不由投資所致底利益。我們應該記

着，不是財富者斷不是資本——就是說非自身能直接或間接有用於人類慾望，而確實可捫觸底東西（自然界底天然賜給品不算）不是資本。

第五章——在自由狀況下利息之最高限度（此限度為普通利息底平均能力所限制）會等於資本底增量；其最低限度則為資本之原數。

倘若工值低跌，則利息亦必隨之低跌，蓋不然則轉工作為資本，比之直接施用工作利益較為大矣。倘若利息低跌，則工值亦必低跌，蓋不然則資本之增加必為阻止。所以「人類想用最簡單的動作，以完滿他們底慾望」底原理有建設及保全工值利息二者底平均之作用。

在同此作用原理之內，利益底普通率將視在最劣的土地上所自由投用底資本底酬報而定——這就是說在不用給地租的最好的土地上。這樣，另途找出底利息定律，是和地租定律相遇而且調和的。

第六章——工值視各人之能力與其職業之不同而有別；但是一切工值間有一種普通的關係，而工值之起伏，是隨着一條普遍的定律的。既有一人類想用着最簡單的動作，以完滿他們底慾望，「底原理，則在于同情景中同等的動作，必得同等的報酬。在有自由底情形中，僱別人作工底條約，必視該僱客自己作工時所得幾何而定。倘若工值一時高出或低過此線，則必立有返回原位的趨勢。但是財富是土地工作二種原力底出產物；並且一種限量底工作所得之值，將隨此地底能力之大小而異。倘若事情是這樣，則「人類想用最簡單的動作，以完滿他們底慾望」一原理，將把此種工值繫之於不用給地租的最高的天然生產力之點上，此點在現在的情形中，即出產可以繼續之最低點。所以僱主必須發給底工值，視出產所擴張到之天然生產力底最低點而定，而工值在出產物中所佔之部份，將

隨此點之升降而增減。故由財富分給工值之比例，須依着生產邊際或依勞工在生產力最高點（不必支給租地）之生產物而定。這樣另途找出底工值定律，是和地租定律相遇而且相調和的。

若土地是自由的（就是無地租）而工作不借助于資本者，則出產物當盡歸工作爲工值。

若土地是自由而工作，須借助於資本者，則工值將等於出產物總量減去引入資本所需之部分。

若土地有主而發生地租者，則工值將視工作在不用給地租的最好的天然機會中所能獲者之多少而定。

若所有的天然機會都是被人壟斷了，則工值可以由競爭而被強迫到工人願意繼續作工底最低限度。

第七章——是以分配底定律，是互相系屬的。「人類想用最簡單的動作，以完滿他們底慾望」之根本原理，若從其與土地底關係仔細觀之，則變成地租定律；若從其與資本底關係仔細觀之，則為利息定律。而此三定律，則實完全調和而彼此系屬者也。

地租視生產之邊際而定，邊際降則升，邊際升則降。

工值視生產之邊際而定，隨邊際之升降而升降。

利息（其與工值之比例，為祇屬於資本之增加能力所定）視生產之邊際而定。亦隨邊際之升降而升降。

第八章——工金應與勞工所生產者相比例，又當與生產能力俱增，然其所以不然者，是由於地租增加之故。生產中有三種東西——
土地，工作，和資本。

故分佔出產品者有三人——

地主，勞工，和資本家。

倘出產物增加，而工值與利息不增加，則所增加之量必全數為地租所吞食。此推論是必然的，亦與事實相符合。

第四篇 物質進步對於財富分配之影響

第一章——但是為什麼地租隨着物質進步而增加呢？組成或貢獻于物質進步之變遷有三種：（一）人口增加；（二）生產技藝及交易技藝之改良；（三）知識，教育，政治，道德，禮儀等之足以增加能力底改良。想確定此種變遷對於財富分配之影響，必要把第一種及第二三種（此二種實即一種）分別研究。

第二章——人口之增加既然提高地租，則跟着必減少資本及工作，在出

產物所應佔之部份其法有二：（一）降低耕種之邊際；（二）由土地找出所隱藏着之特別能幹，及以特別能幹繫之于特別土地上（令土地各有專能）。

第三章——改良技藝之根本影響就是增加工作對於出產財富底能力；因為財富底需求，沒有滿足此能力，將被用以找求較多的財富。但是因土地為生產所必需，故其附帶影響則為擴張生產之邊際到較少天然生產力的土地上，或者，在同一土地而擴張之到一個較低天然生產力之點上。

第四章——進步區域之土地既不住的增加，則地價將會增加之期望，便釀成據地不用（或不以最好方法用之以待價起）之弊，而因為地主聯合底原故，其影響遂硬把邊際移過其應在之位置。故物質進步常常都有令地租底增加率大過生產底增加率之趨勢，常常都趨于減少工值，不祇

是比較上減少，而是絕對的減少。

第五篇 問題之解決

第一章——時時發生工業滯消底主要原因，就是地價之投機的增加（即所謂「炒高」）把工值及利息減少，及把出產阻止之態度。在一個進步的區域內地價不住增加；於是預料將來必起價之投機事業，遂隨之發生；可是當地價太高，令工作與資本不能照常得其酬報之時，生產便起首停止，或者——在進步區域中是同一的事情——因為工作資本新增不能找得其常值及常利之原故，不能作比例的增加。既有些生產機關停止，則別處亦會因之而停止，因為一處需求中輟，而生產阻止，則工業將陷於癡癱狀態，工業與商業參差不相合，而有過量出產或過量消費之情景。想停止此種壓迫，要（一）地價中之投機增加失掉；或者（二）工作力量

增加之速，足以令地租常線追及投機的地租線；或者（三）工作與資本願意受較少的報酬；或者（四）此三種原因，協力合作以產出一種新的均等，在此新均等中新運動時期又復發生，繼之以地租之增加，土地之投機事業，而又復阻止生產，於是同一情形，又復迴轉一次。

第二章——生產能力增加，而工值仍不住的趨於僅足以維持生計之極限者，其原因是：生產能力增加，而租地趨於更甚的增加，故其勢必常常把工值壓低。

文明進步之直接趨勢，是增加人類工作能力，以滿足人類底慾望，剷除貧困，掃蕩缺乏底恐怖；但是工作不能取得其利益，因為利益在途中已被劫去了。土地為工作所必須，而陷于各有其主的田地，生產能力底各種增量，不過適足以增加地租——工作為求機會，以應用其能力底原故所必

要給的價值——罷了。地租既不住增加，投機之趨勢又復發生，以繼續增加地租故而滅殺將來改良之功效，並且其勢將把工值驅逐于僅足以爲生之點。

第六篇 救濟方法

第一章——多少可以靠得住的救濟方法，可分六類：

(一) 政府之儉樸——此可以減少稅費而等于增加淨生產之能力，其利益終歸地主。

(二) 普及教育傳佈工業及檢約上之改良習慣——普通計之，此亦只可以增加淨生產之能力已——此救濟法之謬誤，在于斷定個個競爭者，都可以得勝。一個可以得勝是確實的，個個都可以則是不可能的。勤勉，技巧，儉約及知能，祇對於超出水平線的人有所補益罷。

(三) 工人之聯合。此可以增加工值，但要能夠聯合所有工人才行。此種聯合事實上是不可可能的，然若祇把某部份特別職業底工值提高，則困難將隨之發生，蓋他們超越出別種地租之常線越遠，則使之復原之趨勢越甚。

(四) 協作。——協作有兩種，供給之協作和生產之協作。供給之協作祇減低交易之價格，而生產之協作，則不過以比例工值替代限定工值。二者之最大功效，亦不過增加淨生產之能力，而提高地租已。

(五) 政府的指導及干涉。——無論什麼有律法及約束之意味者，都是自身不好的，可以有別種方法以達到同一目的，便不宜採取之。

(六) 土地之較普遍的分配。——生產之普遍趨勢，大部份都指出祇許可土地較小分區之方法是不行的，而勉強行之之方法，必有阻礙生產之

趨勢。可是還有更厲害的致命的抗議，就是此法不能減少地租，故不能地租增加。此法或者會令安樂階級擴大，但對於最下等階級之情況終實無裨。

第二章——想除去一種惡事。祇有除去其原因一法。財富漸增而貧困漸甚，生產力漸加而工值漸強被壓低，其原因就是貨物之源，工作所寄托之土地被壟斷了。那麼，對於貨物底不公平的分配，及所有由此發生低不良事情之救濟法，惟有令土地爲普通的所有品罷。

第七篇 此救濟法之公平

第一章——財產的合法根據，根本上就是人，對於自己底法權，對於使用自己能力所結出的果之法權。他所產出的，他自己可以用，可以與，可以交易，而世界不能干與之。是故由人力所產生之東西，應屬於其原本生產者。

不特別人無自然法權佔據之，即承認別人能爲其所產生之主人者，亦對於他底法權有衝突及防碍，「非生產者」有權取生產者所創造的貨物底一部份爲地租之時，生產者對於工作所結出的果之法權，便被糟塌了。

第二章——倘若私有奴僕爲不公平，則土地私有亦爲不公平。人類總要多少倚靠土地，則土地之主人不啻爲人類之主人。這句話不過是地租定律之另一種說法。

第三章——土地底原主實不應有任何酬報。土地私有不獨在以前是一種搶劫；在現在亦然，因爲地租不是由以前生產品所取出，而是一種向工作不住提底收例稅。

第四章——對於土地底普通法權，在各處都是根本上承認的，而私有則實不過搶奪之結果已。

第五章——美國人民不能見出地土私有之不公平底主要點，因為他們還未覺得其結果之弊。我們情景勝過歐洲之處，由於不禁錮土地——地土公開——而來。但是現在國家已進到一個新境地了。土地壟斷之結果快要表現了。土地公開現在已不行了。土地已有集中之勢了。對於所居住在的土地無法權底人民之數目不住地擴大，吾人雖已有人類法權之宣言，而實在沒有創設成共和國，雖已承認十四條修改條約，而實沒有剷除奴僕制；若非返到根本的原理上而承認人人對於土地有平等法權，則自由憲法將變虛談，普遍學校將無補益，而一切之發明，亦適足以增加壓低羣衆之能力而已！

第八篇 救濟法之實施

第一章——對於應用土地所需要的不是私有制，而是對於改良用法之

保障。倘若我們給改良用法者以那種保障我們便可以把私有制剷除而安然無事。土地私有實對於土地之適當的使用有大防礙。倘若土地公有，則一有改良用法之時，便可以馬上依法辦到；但是若爲私有，則地主個人不能或不願使用或改良其土地者有權禁止他人使用或改良之。倘若想以最好的方法應用土地，則土地私有制應加以非難。正如種種討論都共非難之一樣。

第二章——現在討論到實施方法問題。在公平及經濟之需要而論，則私有制應當即廢，使土地歸公而保護之，以留給那種出最高價以追求的人們。但是這個方法，會發生一種無理的擾動，一種政府機器底無謂的擴張。使土地有普遍法權之最好方法，就是提取地租爲國家公用。現在亦畧有土地稅；我們祇有略略改變抽稅之方法，而盡取地租便妥當了，所以我所

提議的是盡取地租爲稅，而因爲一把別稅剷除，地稅便必要增加的原故，我們可把我們的提議，以實用說話說之：除地價稅外，剷除所有諸稅。

第三章——最好的稅所必要者——（一）盡量減輕生產之擔負，即盡力免除阻碍稅所賴以提取，國所賴以保全之普遍財產之增加；（二）提取易而廉，并且最直接關係於其實在納稅者，以免人民有重複納稅之弊；（三）正確，使官吏不致有苛奪之害，而納稅者不致有藉端破法逃避之害；（四）擔負平等，免人民不致過重或過輕而有利弊之別。地稅制對於此種條件統統都能辦到，爲他稅制所不及。

第四章——自地租之性質與定律決定後，所有著名的經濟學者，都顯明地或暗中承認徵稅地值爲最良的稅制，如 Ricardo, McCullough, John Stuart Mill, Farwell 及百年來之法國經濟學者，蓋皆目提出此議者。

Quenary 與 Turgot 爲先導也。

第九篇 救濟所生之效力

第一章——祇提取地值稅而剷除各稅，則可以把司生產的工業之大重擔完全免掉。新機會會隨之發生，因爲沒有人敢佔據已所不用之地，而現在所不用之地（不祇邊陲之地爲然，即繁盛之區亦然）亦將會開放而改良之，不特對於農業土地如是，卽對於所有土地皆如是。通常，在工作生產力最大之地方，工作未施行之前，所須先繳納之花紅將會消滅。在市場上競爭，斷不致有陷於局部之弊，因爲在工作市場中，將有一個對於僱請工作之最大競爭者，其需求要待世界沒有欠缺時，才可滿足的——這就是工作自己底需求。

第二章——免掉資本稅及勞工稅而使地租盡負其責底進行，無論到什

麼地步，都是反抗不平等之趨勢的；而倘若到盡取地值租爲稅之進步，則不平等之原因可以盡地免除。於是每個區域底貨，將分爲兩部份。其一代表個人能力在出產上之結果者，將會隨其所佔之部份而分配爲工值及利息以賜給各生產者。其二代表本區全體用以幫助個人之加增的能力者，則將會屬諸本區全體而分配於本區公衆幸福之事業中。所以地租之增加，現在所趨於隨着物質進步而產生不平等之原因，在那時將會反趨於產生漸漸較大的平等了。

第三章——此法若施行，則除大地主——其土地之收入遠勝於工作資本之收入者——外，對於各階級都大有裨益。試以農人而論，其土地之賣價低跌——理論上就完全消滅；但是其土地之用處則依舊不改。因爲別地之價亦一律同爲消滅，所以他現在所有之土地會安然存在，至於他若

需求較多的土地，則即以土地論，他亦已有利益矣。以別樣事情而論，他亦總是佔便宜的。他雖然要多納地稅，但他的屋宇改良事業，所有一切的私產，所有他的衣食住，都沒有稅，而且因爲工值增加及商業迅速原故，他的收入還會大大加多。

第四章——政治上將亦隨之較爲單簡。維持公平亦不必費力。公債將消滅而無常備軍之須要。政府便可以行其爲公衆謀幸福之職責。如遍設電話及建築鐵路等。於是政府之性質便由壓迫而改爲協作了。

第十篇 人類進步之定律

第一章——倘若土地應公有之結論是對的，則此結論將伏在一條較高的推論之下。現在且由較高的觀點以研究之。什麼是人類進步之定律呢？通行的意見以爲文明進步，就是漸漸改變人類性質及漸漸改良和提高。

人類能力底原力底結果；他們以爲文明人類之所以別于野蠻人類者，就是常常緊緊繫於思想構造之長期教育；并且以爲此種改良有不住提高人類文化之趨勢。此種或可以解釋野蠻人與文明人之差別；但是不能解釋種種進步到某種程度而停止之文化及那種退步之文化。每種文化都會經過驟進時期，停止時期，及退步時期。地面是死亡人類之葬地，亦是死亡國家之葬地。然則我們可以說民族生命及種族生命亦猶個人生命一樣嗎？這種推論是很膚淺的。國民不住的生殖不住的，都是英氣勃勃的少年時代，斷不能說是像一個人之漸漸消失其能力者。可是此種推論，其中實含有一種顯明的真理——就是謂終於令進步停止之障礙物是由進步歷程中所發生的；破壞一切文化之情形，正是由文化自身所產出之情形。人類進步之任何定律，都不能否認此種真理。

第二章——所謂文化之特點，各處人民在不同地方及不同時候所具有之不同之點，不是附著於個人身上，而是附著于社會身上。社會環境就是思想所自來及所由得其色彩的模印。技能由是以傳遞，知識由是以蓄積；而此時代人類之進步，便是第二時代之普通股本。再事進取的立腳點。

第三章——進步之刺激品就是附麗於人類本性而永不能滿足之欲望，思想是人類藉以進步，藉以保守進步，使爲再事進取底利益之工具。人類有依其使用於進步途中之思想能力之比例而進步之趨勢。但是可以使用于進步途中之思想能力祇是除了爲非進步的目的所必需之量外之其餘罷了。這種非進步的目的，就是保持及衝突。所謂保持不單是指存在之支持，並且指那種已得之社會情形及進步之保守。所謂衝突，不單是指戰爭及戰爭之準備，并且指一切利用他人以達自己慾望及反抗被人所

利用之進行中所耗費之思想能力。因爲只有國家或區域聯合（便可以分工）才能夠使思想能力有較勝於保持作用之用處，故聯合是進步之第一主要品。又因爲思想能力在衝突中所耗費之多少隨人類對於符合法權均等之道德定律之承認與否而定，故均等是進步之第二主要品。那麼，均等中之聯合，就是人類進步中之定律了。人類因爲接近原故，便有進步之趨勢，可是一旦發生了景况或能力之不均等，此種進步趨勢遂即刻減少停止而終於退後了。

第四章——我們底文化不是進步，便是退步；斷不能中立不動。破壞以前文化者一向都是貨物及能力不均等分配之趨勢。此種趨勢顯然存在今日文化中，其勢力漸次擴大，各處進步着的區域都可以見之。其地進步愈速者，則此種趨勢愈強。工值及利息常常趨於低跌，而地租則趨於增加；富

者愈富，貧者愈貧，而終陷於絕望之地。中等階級將被剷除。

第五章——由貨物之不公平不均等所發生之不良事情不是進步底現象，而是必至於停止進步之趨勢。他們不能救濟他們自己，而非除去其原因，則他們必把我們掃回到野蠻之地。但是他們不是自然定律所造成；祇不過源起於違犯自然定律之社會弊病罷了。能依所建議之方法，使土地公有而除去其病因，則我們實將有一種進步之極大原力，我們不能空談人類不可移易之種種法權，而否認其對於上天大德應有之法權。雖以現在論，在舊袋中之新酒，亦已起始發酵了，種種原動力亦已集合起來準備打鬥了！但是，在時候未到之前，倘若我們服從公平，依靠自由，則將到的危險及障礙的原力，將反會變為向上的鼓動力。

結論 個人生活問題

社會生活問題之外，還有個人生活問題。對於更遠的生活（即來生）之盼望是自然的，並且是深切的；但是對於大多數以信條自身爲不足靠之人們，此種盼望不過是一種虛渺稚氣的希望罷了。這麼破壞來生希望之人們，其政治學及社會學之理論，則謂世將有人滿之患；惡事及災患乃自然定律之結果，而實爲進步之工具；而人類進步則慢慢發展的。我們已經過此種理論了，他們底謬誤，我們已知道了，此種由近世發生而否認來生之信仰之夢魘，我們可以把他破除了。不是所有困難都已除掉，因爲無論我們向那方去，都會遇到不可解的東西的，但是向來似乎是必至及不能克制的困難，現在已除掉了。所以希望便從此發生——是一切宗教底心之希望。詩人已經唱過他（指希望）先知已經說過他，並且在他的最深脈搏中人類之心應着他的真理而跳動。

亨利喬治傳略

F. C. Lenbuser
D. J. Miller

劉樹柏譯

按單稅制喬治前雖已有人提議，如費用，房屋，所得，資本，與土地等之單稅，而集其大成，倡之最力，組爲團體的社會運動者實以喬治爲首，故名喬治爲單稅鼻祖可也，今討論單稅，安可捨其元祖而不顧哉，劉君此譯有以己乎——編者志

亨利喬治今已認爲美國偉人之一，彼之書，均以流利之筆著述，尤以「進步與貧困」一書，爲其傑作，反對之評論家以謂此種流利之文筆，反可淹喬治之詭辯，此多數談者所以信其良義之故也。但此爭論，無論其是真或假，前人之談經濟學者，未嘗用過此等滿意方法，彼變之爲有生趣之科學，又復開其花徑，令其風景使人滿意，且繪嬉悅之圖畫，以引觀者之注意，或

者著作家中能爲此種名學家，並能爲此種詩人者，蓋世而不一見。

亨利喬治之著作

彼所著之書，如「進步與貧困，慾望增加與財富同時增加之原因之探討」並其救濟策」一書爲最完備，且具高尚完美文學之結構。「社會問題」一書，比較上成消遣文學，但少留意此種問題者，對之最有興味。初投稿于禮氏里週刊者，確鼓勵可爲「鼓勵的社評」其所討論之問題，面目雖改，惟真相不變，但文筆如此明白清晰，且時時如此能辯，故不能與祇供覆瓿者同日語也。「保護或自由貿易」是關稅問題考查之一，昔者以海關仇敵地位立論，此種問題，未嘗有人曾爲如此討論之者，原書無一統計表在內，是一種純理的討論，喬治先生考察保護派之論據，保護派之要求，無一遺漏，且竭力暴露此種要求之自相矛盾，嘲笑生產所有財富之勞工需

求保護，且極力主張工人無須倚賴政府之助，再要求彼等須進以求工金低賤工業衰落之由，彼無耐心與贊成低關稅或改良關稅者往還，高保護關稅派者之議論較爲一致，若保護之理想爲當，則勞工需保護稅，方法之施用，極爲不敷，贊成低減關稅或保全獨一國家收入關稅者，非爲工人之友，「英國之自由貿易」彼未嘗羨之，呼之爲假僞自由貿易，如吾人之所謂「德國銀」實非銀也。喬治先生對於自由貿易，其意以謂是廢除貿易與生產之障礙物，免去各種工商業之課稅，阻止天然原素土地之投機，政府所得之課稅，應由土地，不征別項稅及關稅。

喬治先生所著未完之第四書，爲「政治經濟之科學」應與以上三書舉列，此作之計劃，專爲獻于學者及哲學家，此書雖未完成，然可爲喬治先生最宏偉之著作，因彼討論政治經濟學，尤爲超常，述其原則與社會及人

生之大問題，說明環繞吾人之非凡奧妙之關係，喬治先生希望以此著作，迫世界之大學校及思想界之領袖之注意，而改造彼等之哲學，彼雖因死亡，不竟其工，雖常覺其書之不完備，然佳作也，喬治先生之別種著作，爲「煩惱之哲學家」，乃答斯實塞而作，彼於「社會統計學」中不信個人私有之土地財產，後反前說，「勞工情況」乃答教皇之通諭而作。

多事之生活

單稅制之哲學家，生於斐立爹路斐亞，時一八三九年九月二日也，父母亦生於此土。世系英國，父業小印刷，惟後入海關，居留多年，亨利喬治受教育於公衆學校，年十四，爲差役，十六航海，爲船艙侍僕，後歸斐立爹路斐亞，其父使之習印刷。一八五七年，因尋金而往加利福尼亞，尋金不獲，爲一平常航海者，往英屬哥倫比亞，再往尋金，再不成功。

氏返三藩市，作排字生涯。一八七一年，著『吾人之地與土地政策』一書，爲彼之社會改良思想之起點。一八七九年，『進步與貧困』出版，未幾消售異常發達。一八八零年初期，喬治先生來紐約，一八八六年，運動市長，選票逾恒，以致惹全國人士之注意，一最異常之選舉運動也。the metropo-
lis had ever witnessed

一八八六年市長職之選舉運動

一八八六年，選舉亨利喬治者，六萬八千人，選舉運動之先，對於土地問題之意義，大約無一千人有一渺茫之意思，單稅制名辭，不獨多年然後施用於自由土地變動且此種運動，全無組織。迨至一八八六年亨利喬治被選，局勢乃變，當紐約之勞工會社，請其引領勞工界作選舉運動時，亨利喬治猶爲遲疑也，彼之志向，趨於文學生活，及演講生涯，彼不知能否以一聚

會，代表工界，後得一明朗思想，即盡不由工團自舉，所以函告亞遲波路，謂若非三萬公民簽名，表其愛戴之誠，望予爲候選者，且誓約往選舉場投票，舉予將不受此委任候，選者如此要求，實永未經嘗試，此確爲直接提名運動之始。

寄亞遲波路先生書時，爲八月廿六日，爲第一次提及土地問題，錄其一節如下：「紐約有無能踰越之天然利益，（即大陸貿易之門戶），公民正可以自誇，巨款雖用於公路船塢衛生之佈置，惟遠劣於歐洲之一等城市者，紐約大部份居民，必居於租寓，人類相聚之稠密，爲世界冠，雖人口之繁殖，創造如許價值，應不加生產負擔，可用之以使紐約爲最華麗最健康之城市，此賴個人之善舉而設之，如亞士打圖書樓，曲布學會，「新鮮空氣款項」，一個人必須捐助，以減少租寓區域可畏之小孩夭折，如現在所有之公

園大部份人不能到，居於縮小房間者，除膳室外，無別地可爲交際娛樂之所，千百孩童均以人衆之街，爲獨一之遊戲場。」

九月六日之勞工日巡行，爲歡迎亨利喬治者也。此一封書喚起無限熱情，提議之推舉法失去地界之關係，勞工日喬治先生演講於紐約，且被工人莊重舉爲紐約市長。

九月廿三日，聚會於第三路與第四路中第十三街之格刺荅敦堂，四百零九人代表一百七十五勞工會社黨綱委員會主席，黑人名法蘭化禮路者，代表 Eccentric Engineers 彼所宣讀之黨綱，定爲讀喬治先生所作者無疑，此可爲一獨立之宣言。此篇之爲有用，可作今日單稅制之論叢之篇。雖此種騷動，爲抵制而起，而法律中對工人之不公平，獨有如下之暗示，「由一階級推舉大陪審官，理應停止，財產制限之須要，以得選爲陪審官者

亦理應廢除，法庭之進程序，應如此刪繁就簡，如此改革，使富者之利益不能逾於貧者，和平之聚集，警察多事之干涉，亦應制止，「公眾雇人作工，與其值相等，無分男女，此爲政治黨綱之第一次要求也，二十五年後，紐約公眾學校，一萬五千婦女教員要同求等工金，得了勝利。（下言選舉略）數年後，一著名之譚馬尼政客告撰此篇者，謂里察曲碌加，乃譚馬尼堂之領袖也，曾告彼謂確實所投之票，若數無訛，喬治或能得選，國民黨與共和黨之顯著親切關係，便知此爲可能之事。

一八八七年亨利喬治之選舉運動

一八八七年八月十七日，紐約省之聯合勞工黨聚於施里橋士，此會推舉亨利喬治爲外交總長，此時乃佐治與社會主義最後分決之時。

單稅制運動之大領袖，爲最敬虔之人，其敬虔處，最近安諾所謂「道德

乃由靈造，非由人造，等人相同。路易阿夫甫士所述一事，可以表其志趣思之，此種品質，異於吾人者，獨世上之偉人，先知與有眼光者具之。

「彼與予往亞士打宅，佇望佈告板佈告之回，經過此路，彼等極爲失望，吾等二人，知勞工黨之運動已明確失敗，以此存心，吾等往城，當車將行時，吾等立於演講壇之前，吾詢喬治曰，爾見上帝之手澤在此否，彼視我時，容甚閒適，予將永不忘之。彼答言曰，否，予不能見，但在彼處也，後彼繼續而言，謂予思一路以招致人民回前年之勞工運動已闕之地，惟該路今已閉塞，雖別路可闕，當塞再開，至上帝之意旨，行於人間而已。」

從亨利喬治者，懷建立一全國獨立政黨之意，喬治先生反對此政策，此爲彼與麥格林分裂之原因，一八八八年，聯衆勞工黨所推舉之總統與副總統之候選員，結果爲無關重要之選舉，紐約得二千六百八十八票，於是

該黨不久遂即消滅。

一八九七年市長職之選舉運動

一八九七年，亨利喬治已五十八歲，久病羸弱，爲較大的紐約市長職之引誘，忍痛從事選舉運動。當時彼孜孜從事於「政治經濟學」之著述，此書實自彼之深奧哲理成熟之結果。彼希望此甚多，此著作已耗去許多精力，似乎加以一臨近分離之預告，纏繞之，催促之。然彼用其狂熱之精力於文章，並不因死亡而驚慌疑懼。前望將來，以鎮靜之信心，故死於彼無恐。

當人民請其再領袖爲較大的紐約市長職奮鬥，此乃作第一縣官之第一次選舉運動，彼之退出此競爭，非恐有危害及彼之思想，惟爲醫生之勸戒，彼承受死之委任而愉快，如鼓勇之兵士，試驗一無望之襲擊，路里化博士，喬治先生之鄰人，畢生之友人與信徒者也，記載喬治先生受推舉前之

談話如下

一下午談市長職問題後，吾等散步於彼屋前之海邊路，喬治漸愈，獨對醫生表示仍存在之狀況，談話繼續於屋內，喬治先生對予曰：請告予，若我接受此種運動，最惡之結果如何？予答曰：君既然問我，我宜直告君，此事可以致命。彼曰：爾意以爲能死我乎？吾答曰：近是者多。

企利博士之言相同，獨較爲確定，但遲早必死，何能勝於因服役人類而死乎？除此之外，死能爲人類謀幸福，勝于已後半殘生多多矣。喬治先生諸友，多不願先生當此選舉運動之危險，且甚至求喬治夫人，以彼之潛力勸阻之。彼不肯爲，彼之高尙觀念，與其夫同，喬治諸友，恐其首領所必受選舉運動之結果，彼之答詞中，可證其天賦之高尙心志，扶助彼夫，經歷多次艱辛危險，彼之答辭如下：

當予少時，已決心用予之能力以助吾夫所作爲，且多年後，予未嘗阻彼應爲之事，彼應決入此選舉運動與否，予將不阻之，惟將盡吾所能，勉之勵之，任其獨自生活，彼之責任，需若何之犧牲，吾將盡吾所有，專心與之。

不久在約翰孫公司之紐約辦事所有一會議，喬治先生友人三十，決心奮鬥，彼以熱誠魄力加入此選舉運動，如表現於一八八六年者，此市長職競爭，有候選員三人，羅弼溫大爲譚馬尼之推舉者，地利士代表如平常之共和黨，施士路自爲獨立共和黨，集合反對首領管理者，如該二平常組織，所代表活動單稅者多人，喬治先生未爲候選員以前，欲舉路先生，雅各布爾冷料理路之演說者，米勒博士從事於路之總辦事所，以推舉亨利喬治，布爾冷夫人，密勒夫人及別單稅制者爲夜間路之演講者，即退去彼等之職任及徵募，以表忠於其老首領，照彼等大首領之制度，多人無得報酬。

此選舉運動變化迅速猛進，將來之勝利，似多有證據。在曲布聯會有批准之聚會，場巾擲帽，表示不受人管理之舊熱誠。記者與化打刀士立於該堂之後，吾二人於人民如何歡迎此工業解放之傳令官，甚欲知悉彼已脫離政治決鬪場多年，豪士降臨智慧之疑惑躊躇，於吾二人心坎，因施土路，嘗爲卜碌林之清廉市長，有可羨之名譽，如政治學之學生焉。彼已與該二翼獲職祿而付和某政黨之組搦戰，已爲獨立者之候選員。但單稅制者，於此數選舉運動中，無一代表獨爲職位或直接之結果而爭，彼等以爲不過一工具以行喬治先生所持之工業解放之大主義。至於化打刀士觀察此異常之發表，愉快現於全面，對記者曰：正如舊時，是否予答曰：然，但爲彼天然前身之影，該候選者，舌粲蓮花，友爲之驚詫。身體疲乏，迫彼休息，不止一次。但彼有將死之蒼白，現於其面，仍繼續現於聽者之前，但以本性具有之

垂老之靈覺，致彼爲最有能力之人物，未嘗見於大紐約演講壇之上。

偉里士阿肯乃著名之新聞記者，喬治選舉運動之司理人也，流衣士選舉運動委員會之司庫，已死之麥爾文，亦一富於經驗之新聞主筆，筆鋒銳利，作顯著之演講事業，馬丁威濼士，華盛頓衆議院之讀議案員，羅臣布地，愛華德麥曉等，於此選舉運動，極有勢力，候選者常出席於數次聚會，彼謂大紐約人民失其愛戴之心，甚少後來極慘之悲痛。

亨利喬治之死

亨利喬治於此政治競爭熱鬧場中，竟終於天尼安士卡酒店，時一八九七年十月廿九日早四時半，彼未死以前，曾演講於數大聚會，喬治夫人爲其最後之舉動，及微弱之呻吟所驚醒，彼雖已死而脣露微笑，繞其旁有喬治夫人，亨利喬治子，格里博士，愛爾華麥曉，及惡格士流偉士。

彼生爲人民，死爲人民，此爲三思而行之選擇，彼入此選舉運動，抵當許多驚人之爭論，因反對彼者，爲扶助獨立者，市長候選人施士路之譚馬尼及改良派之勞力，在彼自己方面，物質上薄弱，惟思想上能力甚大，當此選舉運動進行，至今始覺與該二候選人幾爲相齊之機緣。

該城公民之死，感人如此之深者，想未曾有，此事有悲劇之材料，隔選舉日祇三日，而結果猶未定也。以此人具有非常之奇才，高尚之人格，人羣從之，如爲暗磁所吸，確爲人類之領袖，彼所代表之真理及靈性，以致令人欽服，似能現曙光於今日。批評彼之一生泥醉之主筆之心贊頌之者，常常以爲如此偉大人物，不幸竟抱此種單稅制思想，彼等未嘗思起喬治先生所持之理想是錯，此種頌語之主人，不是偉人，是一欺惑者，且無信而危險之先知者，雖韋廉白里安通電謂彼爲有眼光世界之思想家，至於彼之哲學主

要思想，是真或假，默不一言，但若是虛偽，彼不是有眼光之思想家，乃爲一最可憐之自欺之榜樣。

15

10/17/19

